Jahr I. Den 23. März 1915. № 6.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

Wegebau.

Die von den einzelnen Gemeinden zu unterhaltenden Wege und Brücken befinden sich vielfach in einer sehr schlechten Verfassung und beweisen, dass an ihnen bisher wenig oder garnichts getan ist.

Ich ordne daher an, dass sämtliche Wege innerhalb der Ortschaften und alle Wege, welche Ortschaften miteinander verbinden, unverzüglich in Stand gesetzt und für den Wagenverkehr dauernd fuhrbar unterhalten werden.

Insbesondere ist dafür zu sorgen, dass innerhalb der Ortschaften sämtliche gepflasterten und chaussierten Strassen, sofern sich im Fahrbahnkörper Radspurgleise, Löcher und Vertiefungen befinden, mit widerstandsfähigen Steinmaterial gepflastert, beziehungsweise beschüttet, festgestampft und mit Sand abgedeckt werden.

Ferner sind die Gemeindevorsteher dafür verantwortlich, dass sämtliche Strassen und Rinnsteine innerhalb der bebauten Ortslage sorgfältig gereinigt und stets rein gehalten werden. Ebenfalls ist jede Verunreinigung der Strassen, Bürgersteige, Wege, Brücken und Wasserläufe verboten.

Als Verunreinigung gilt das Ausgiessen, Auswerfen, Ableiten, Ausschütten oder Liegenlassen von unreinen übelriechenden Flüssigkeiten, Schutt, Asche oder sonstigem Unrat.

Für jede Verunreinigung ist der Eigentümer oder dessen Vertreter des angrenzenden Grundstückes verantwortlich.

Ich erwarte, dass die Ausführung von Wegebesserungen und Strassenreinigung in der vorgeschriebenen Art sofort vorgenommen wird. Erforderlichenfalls sind alle Dorfeingesessenen dazu zur Pflichtarbeit heranzuziehen.

Die Gemeindevorsteher, die hierin ihre Pflicht vernachlässigen, werde ich zur Verantwortung ziehen und bestrafen.

Warnung.

Durch kriegsgerichtliches Urteil sind vor einigen Tagen 7. Altwarenhändler aus Czenstochau wegen Hehlerei mit schweren Gefängnisstrafen

Ogłoszenie.

Drogi i mosty, utrzymywane przez poszczególne gminy, znajdują się w bardzo złym stanie i dowodzą, że do tej pory nie czyniono przy nich nic lub bardzo mało.

Rozkazuję zatem, aby wszystkie drogi w obrębie miejscowości i wszystkie drogi, — łączące miejscowości ze sobą, były natychmiast doprowadzone do należytego porządku i nadal stale utrzymywane w stanie odpowiednim dla ruchu kołowego.

W szczególności należy postarać się o to, — aby wszystkie w obrębie miejscowości leżące drogi brukowane i szosy, o ile znajdują się na nich koleje kół wozów, doły i wyboje, były wybrukowane odpornym kamieniem, ewentualnie posypane, udeptane i pokryte piaskiem.

Następnie naczelnicy gmin są odpowiedzialni za staranne oczyszczanie i utrzymywanie w czystości wszelkich ulic i rynsztoków w obrębie zabudowanych miejscowości. Wzbronione jest również zanieczyszczanie ulic, trotuarów, dróg, mostów i kanałów.

Za zanieczyszczanie należy uważać wylewanie, wyrzucanie, — wysypywanie lub zostawianie brudnych, cuchnących płynów, śmieci, popiołu lub podobnych nieczystości.

Za każde zanieczyszczenie odpowiedzialnym jest właściciel lub jego zastępca graniczącej posiadłości.

Spodziewam się, — że natychmiast rozpoczęte będą w przepisany sposób zarówno naprawa dróg jako też czyszczenie ulic.— W razie konieczności mają być pociągnięci do obowiązkowych robót wszyscy mieszkańcy wsi.

Wójtów, którzyby się ociągali z wykonaniem swego obowiązku pociągnę do odpowiedzialności i ukarzę.

Przestroga.

Wyrokiem Sądu wojennego przed kilku dniami skazano ciężkiemi karami więziennemi aż do trzech lat, handlujących starzyzną, którzy skupo-

bis zu drei Jahren bestraft worden, weil sie Kupferdraht, der von den deutschen Militär—Telegraphen—Leitungen entwendet war, angekauft und weiterverkauft haben. Dies wird hier zur öffentlichen Warnung bekannt gegeben.

Die Beschädigung von Telegraphen—Leitungen ist mit Todesstrafe bedroht. Es ist aber auch streng verboten, Gegenstände (insbesondere Draht), die von den Leitungen entwendet sind, zu verheimlichen, anzukaufen oder sonst an sich zu bringen.

Vorstehende Bekanntmachung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Verordnung

betreffend Festsetzung des Rubelkurses.

§ 1.

Deutsches Geld muss in den unter deutscher Verwaltung stehenden Gebieten Russisch-Polens in Zahlung genommen werden, wobei der Wert von 100 Mark gleich 60 Rubel festgesetzt ist.

§ 2.

Die aus § 1 sich ergebenden Verpflichtungen können durch Parteivereinbarungen nicht beseitigt oder geändert werden.

§ 3

Wer der Vorschrift der §§ 1 und 2 zuwiderhandelt, oder wer den Versuch einer solchen Zuwiderhandlung unternimmt, wird nach Kriegsrecht mit Geldstrafe bis zu Eintausend Mark gleich 600 Rubel, oder mit Gefängnis bis zu 3 Monaten bestraft.

§ 4.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Posen, den 10. März 1915.

Oberbefehlshaber Ost

Deutsche Verwaltung in Russisch-Polen.

J. A.

gez: Tülff v. Tschepe u. Weidenbach

General der Infanterie.

Vorstehende Verordnung bringe ich zur Kenntnis.

Verordnung.

Für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet Russisch -- Polens wird folgendes bestimmt:

wali i ukrywali drut miedziany od telegrafów Niemieckiego wojska i takowy sprzedawali.

Dla przestrogi Publiczności fakt powyższy ogłaszamy.— Uszkodzenie telegrafów zagraża karą śmierci. Jest także zakazanem: przedmioty (mianowicie druty) które od telegrafów są skradzione, ukrywać, skupować lub innym sposobem nabywać.

Powyższe ogłoszenie podaję do ogólnej wiadomości.

Rozporządzenie

dotyczące ustalenia kursu rubla.

§ 1.

W obszarach Polski rosyjskiej, znajdujących się pod zarządem niemieckim, pieniądze niemieckie muszą być obowiązkowo jako zapłata przyjmowane, przyczem wartość 100 marek ustanawia się 60 rubli.

§ 2.

Wynikające z § 1 obowiązki, nie mogą być pominięte lub zmienione na zasadzie umów stron prywatnych.

§ 3.

Kto postąpi wbrew § § 1 i 2-mu niniejszego rozporządzenia lub uczyni zamiar tegoż rodzaju, karany będzie przez sąd wojenny karą pieniężną do 1000 marek czyli 600 rubli, lub więzieniem do 3 miesięcy.

§ 4

Rozporządzenie niniejsze otrzymuje natychmiast moc obowiązującą.

Poznań, dnia 10 Marca 1915 r.

Głównodowodzący wojskami na Wschodzie

Administracja Niemiecka w Polsce rosyjskiej

Z upow.

podp. Tülff v. Tschepe und Weidenbach

Jenerał Infanteryi.

Powyższe Rozporządzenie podaję do ogólnej wiadomości.

Rozporządzenie.

Dla okręgu zostającego pod Niemieckim Cywilnym Zarządem w Polsce rosyjskiej wydana została następująca ustawa:

1) Die Abhaltung und der Besuch von öffentlichen oder geschlossenen Versammlungen jeder Art sind verboten, sofern nicht der Kreischef in Lodz der Polizeipräsident-die Abhaltung der Versammlung schriftlich genehmigt hat.

2) Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bis zu 3 Jahren bestraft.

3) Die gleiche Strafe trifft denjenigen, welcher zur Einberufung-insbesondere durch Anfertigung oder Verbreitung von Druck - oder Schriftstücken-Beihülfe leistet, — sowie die Bestizer der Räume, in denen die Versammlung stattfindet.

4) Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Posen, den 6. März 1915.

Oberbefehlshaber Ost
Deutsche Verwaltung in Russisch-Polen
J. A.
gezı von Tülff,
General der Jnfanterie.

Vorstehende Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis und Beachtung.

Verbot von Ausfuhr von Kleie.

Unter Bezugnahme auf meine Verordnung vom 16. März 1915, betreffend Verbot der Ausfuhr von Lebensmitteln (Kreisblatt № 5) verbiete ich auch die Ausfuhr von **Kleie.**

Wegen der Durchfuhr verweise ich auf meine vorstehende Kreisblattverfügung.

Den Höchstpreis für Kleie setze ich auf 22 M. für 100 kg. fest.

Ueberschreitungen dieser Höchstgrenze werde ich streng bestrafen.

Verhscharrung von Tierkadavern.

Die Gemeinde - Vorsteher und Schulzen haben dafür Sorge zu tragen, dass alle etwa noch vorhandenen Tierkadaver unter Zusatz von ungelöschtem Kalk aus gesundheitlichen Gründen tief verscharrt werden.

Für Nichtbefolgung dieses Befehls wird strenge Bestrafung erfolgen.

1) Zakazanem jest wszelkie zgromadzanie się w domach prywatnych lub publicznie o ile nie będzie na to piśmiennego pozwolenia od Naczelnika powiatu lub od Prezydenta w Łodzi.

2) Niestosujący się do rozporządzenia będą karani do 3-ch lat więzieniem.

3) Ta sama kara dosięgnie tych którzy zwołają i rozsyłają piśmienne lub drukowane zaproszenia lub też pomagają także tym u których to zebranie odbywa się.

4) Rozporządzenie powyższe jest natychmiast prawomocnem.

Poznań, dnia 6-go Marca 1915 r.

Głównodowodzący wojskami na Wschodzie

Administracja Niemiecka w Polsce rosyjskiej

J. A. v. Tülff,

Jenerał Infanterji.

Powyższe rozporządzenie podaję do ogólnej wiadomości i zastosowania.

Zakaz wywozu otrębòw.

Odwołując się do mego rozkazu z 16 Marca 1915 r. dotyczącego zakazu wywozu żywności (Gazeta powiatu Nr. 5) zabraniam także wywozu **otrębów.**

Z przyczyny przewozu odnoszę się na mój wymieniony rozkaz w Gazecie powiatowej.

Najwyższą cenę sprzedaży otrąb ustanawiam na 22 marek za 100 kilogramów.

Za przekroczenia i niestosowanie się do wyznaczonej ceny winnych będę surowo karał.

Zakopywanie padliny.

Wszystkie urzędy gminne (Wójci i sołtysi) mają się starać o to aby każda padlina zwierzęca na wierzchu leżąca natychmiast została wapnem posypana i głęboko do ziemi zakopana w celu zapobieżenia zarazie.

Za niewykonanie mego rozkazu będę surowo karał.

Czenstochau, den 23 März 1915.

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Landrat.
von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd.
Naczelnik Powiatu
von Thaer.

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.

2) Die Abhaltung und der Besuch von öffentlichen oder geschlossenen Versammlungen jeder Art sind verboten, sofern nicht der Kreischef, in Lodz der Polizeipräsident die Abhaltung der Versammlung schriftlich genehmigt hat.

2) Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bis zu 3 Jahren bestraft.

3) Die gleiche Strafe trifft denjenigen, welcher zur Einberufung insbesondere durch Anfertigung oder Verbreitung von Druck- oder Schriftstücken Beihilfe leistet, — sowie den Besitzer der Räume, in denen die Versammlung stattfindet.

4) Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Posen, den 8. März 1915.

Oberbefehlshaber Ost.
Deutsche Verwaltung in Russisch-Polen
I. A.
gez. von Tülff,
General der Infanterie.

Vorstehende Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis und Beachtung.

Verbot von Ausfuhr von Kleie.

Unter Bezugnahme auf meine Verordnung vom 16. März 1915, betreffend Verbot der Ausfuhr von Lebensmitteln (Kreisblatt № 5) verbiete ich auch die Ausfuhr von **Kleie.**

Wegen der Durchfuhr verweise ich auf meine vorstehende Kreisblattverfügung.

Den Höchstpreis für Kleie setze ich auf 22 M. für 100 kg. fest.

Ueberschreitungen dieser Höchstgrenze werde ich streng bestrafen.

Verscharrung von Tierkadavern.

Die Gemeinde-Vorsteher und Schulzen haben dafür Sorge zu tragen, dass alle etwa noch vorhandenen Tierkadaver unter Zusatz von ungelöschtem Kalk aus gesundheitlichen Gründen tief verscharrt werden.

Für Nichtbefolgung dieses Befehls wird strenge Bestrafung erfolgen.

1) Zabronionem jest wszelkie zgromadzanie się w lokalach prywatnych lub publicznych i takie, które nie otrzymały pozwolenia od Naczelnika powiatu lub od Prezydenta w Łodzi.

2) Niestosujący się do rozporządzenia będą karani do 3-ch lat więzieniem.

3) Tą samą karą dotknięte będą ci, którzy zwołują i rozsyłają zaproszenia lub drukowane zaproszenia lub też posiadacze lokalu, w których te zebrania odbywają się.

4) Rozporządzenie powyższe jest natychmiast prawomocne.

Poznań, dnia 8-go Marca 1915 r.

Główno dowodzący wojskami na Wschodzie.

Administracja Niemiecka w Polsce rosyjskiej

I. A. v. Tülff,

Jenerał infanterji.

Powyższe rozporządzenie podaję do ogólnej wiadomości i zastosowania.

Zakaz wywozu otrębów.

Odnośnie do mego rozkazu z 16 Marca 1915 r. dotyczącego zakazu wywozu żywności (Gazeta powiatu Nr. 5) zabraniam także wywozu **otrębów.**

Z przyczyny przewozu odnoszę się do mój wymieniony rozkaz w Gazecie powiatowej.

Najwyższą cenę sprzedaży otrąb ustanawiam na 22 marek za 100 kilogramów.

Za przekroczenia i niestosowanie się do wyznaczonej ceny winnych będę surowo karał.

Zakopywanie padliny.

Wszystkie urzędy gminne (Wójci i sołtysi) mają się starać o to aby każda padlina zwierzęca na wierzchu leżąca natychmiast została wapnem posypana i głęboko do ziemi zakopana w celu zapobieżenia zarazie.

Za niewykonanie mego rozkazu będę surowo karał.

Czenstochau, den 23 März 1915.

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Landrat.
von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd.
Naczelnik Powiatu
von Thaer.